

16. Substantive im Instrumental

16.c. Instrumental mit einigen Kopula- und Vollverben

Sofia und Tim steigen in das Flugzeug nach Sankt-Petersburg ein, finden ihre Plätze und stellen fest, dass neben ihnen ein russisches Familienpaar sitzt. Die deutschen Touristen wecken die Aufmerksamkeit von Natalia und Nikolaj und die Nachbarn kommen ins Gespräch.

- Вы были в нашем городе? – fragt Natalia.

- Да, мы туристы. Нам очень понравилось в Новосибирске. – antwortet Tim.

- А чем вы занимаетесь в Германии? – fragt Natalia weiter.

- Пока мы студенты, – erwidert Sofia.

- Да, – ergänzt Tim, – В этом году я стал студентом университета Гамбурга и буду изучать русский язык и экономику. Так что я стану славистом и экономистом.

- А я буду юристом, – sagt Sofia.

- Хорошие профессии! – tritt in das Gespräch Nikolaj. – Моя жена – учительница. А я был физиком, а стал программистом. Мы летим в Санкт-Петербург в отпуск.

➤ **Interaktive Aufgabe:** Welche Aussage ist richtig?

- Что говорят Тим и София о себе?
 - а. Они туристы и юристы.
 - б. Они студенты и туристы.
 - в. Они студенты и экономисты.
- Что говорит о себе Тим?
 - а. Он будет славистом и юристом.
 - б. Он будет студентом.
 - в. Он будет славистом и экономистом.
- Что говорит о себе София?
 - а. Она будет юристом.
 - б. Она будет экономистом.
 - в. Она будет славистом.
- Кто по профессии Наталья?
 - а. воспитательница
 - б. учительница
 - в. работница
- Кто по профессии Николай?
 - а. Он был химиком, а стал программистом.
 - б. Он был программистом, а стал физиком.
 - в. Он был физиком, а стал программистом.

Sicherlich hast Du im Dialog zwischen den deutschen Touristen und dem russischen Ehepaar gehört, wie Sofia sagt: *Мы студенты*. Und: *А я буду юристом*. Oder wie Nikolaj sagt: *Моя жена – учительница. Я был физиком, а стал программистом*. Dabei merken wir, dass in manchen Kontexten der Beruf oder die Beschäftigung im Nominativ steht, wie in den Sätzen *Мы студенты*. und *Моя жена – учительница*. In anderen Sätzen stehen aber die Berufsbezeichnungen im Instrumental. Wie ist das zu erklären?

Nicht nur die Präpositionen, sondern auch einige Verben verlangen nach einem Substantiv im Instrumental. Wir unterscheiden zwischen den sogenannten Kopulaverben und den Vollverben. Kopulaverben sind solche Hilfsverben, die keine lexikalische (also eigenständige)

Bedeutung haben, sondern dafür da sind, ein Substantiv oder ein Adjektiv im Hinblick auf Tempus und Modus zu vervollständigen, wenn letztere als Prädikat auftreten, z.B. im Satz *Он был инженером*. wird das Prädikat mit einem Kopulaverb *быть* und einem Substantiv *инженером* zum Ausdruck gebracht. Dabei zeigt das Kopulaverb das Präteritum und den Indikativ (also das, was in Wirklichkeit passiert) an und hat keine andere Funktion im Satz. Ein anderes Kopulaverb ist *стать* ‚werden‘. Dieses tritt im Satz *Я стану славистом и экономистом*. auf. Merke Dir die Konjugation dieses Verbs im Futur:

das Verb <i>стать</i> im Futur			
я	ста́ну	мы	ста́нем
ты	ста́нешь	вы	ста́нете
он/ она/ оно	ста́нет	они	ста́нут

Und nun vergleichen wir die Sätze mit Kopulaverben im Präteritum, im Präsens und im Futur.

Он инженер.

Он был инженером.

Он будет инженером.

Wie man sieht, entfällt das Kopulaverb im Präsens und das Substantiv steht im Nominativ. In anderen Tempora ist das Kopulaverb dagegen vorhanden und dieses fordert ein Substantiv im Instrumental. Auch das Kopulaverb *стать* verlangt nach einem Substantiv im Instrumental. Entsprechend werden auch die Fragen formuliert: *Кем ты будешь? Кем ты станешь?* Beachte bitte, dass diese Frage, anders als im Deutschen, mit dem Fragepronomen *Кем?* formuliert wird. Es wird also nach einem belebten Objekt im Instrumental gefragt.

➤ **Interaktive Aufgabe:** Wähle die richtige Antwort aus.

- | | | |
|-----------------------------------------|---------------------------------------|-----------------------------------------|
| <input type="radio"/> Моя сестра – | <input type="checkbox"/> биолог | <input type="checkbox"/> биологом |
| <input type="radio"/> Её отец был | <input type="checkbox"/> экономист | <input type="checkbox"/> экономистом |
| <input type="radio"/> Ты станешь | <input type="checkbox"/> менеджер | <input type="checkbox"/> менеджером |
| <input type="radio"/> Моя подруга стала | <input type="checkbox"/> врач | <input type="checkbox"/> врачом |
| <input type="radio"/> Эта девушка – | <input type="checkbox"/> артистка | <input type="checkbox"/> артисткой |
| <input type="radio"/> Алла стала | <input type="checkbox"/> филолог | <input type="checkbox"/> филологом |
| <input type="radio"/> Мы станем | <input type="checkbox"/> переводчики | <input type="checkbox"/> переводчиками |
| <input type="radio"/> Эти женщины – | <input type="checkbox"/> библиотекари | <input type="checkbox"/> библиотекарями |

Vollverben sind Verben mit eigenständiger lexikalischer Bedeutung, wie *говорить*, *читать* oder *идти*. Einige von ihnen erfordern ebenso ein Substantiv im Instrumental. Die häufigsten Verben sind dabei *работать* ‚arbeiten‘, *заниматься* ‚sich mit etw. beschäftigen‘ und *интересоваться* ‚sich für etw. interessieren‘, z.B. *Алексей работает терапевтом*. *Мария работает журналисткой*. Auch wird die Frage nach dem Beruf mit dem Fragepronomen *Кем?* formuliert: *Кем он/она работает?* Wir fragen also nach einem belebten Objekt im Instrumental. *Виктор активно занимается спортом*. *Алина занимается музыкой*.

Beachte, dass das Verb *интересоваться* eine Veränderung im Stamm aufweist. Im Präsens wird das Suffix *-ова-* durch das Suffix *-у-* ersetzt, z.B. *Я интересуюсь историей*. *Мой брат интересуется компьютерами*.

Und zum Schluss lässt sich noch ergänzen, dass auch das Adjektiv *доволен/ довольна* ‚zufrieden‘ nach einem Substantiv im Instrumental verlangt: *Мы довольны экскурсией. Тренер доволен своими спортсменами.*

- **Interaktive Aufgabe:** Setze die richtigen Endungen bei den untenstehenden Substantiven ein.
- Моя дочь активно интересуется физик... (физика). ■ -ом
 - Студентка довольна результат... экзаменов (результаты). ■ -ем
 - Раньше моя мама работала учительниц... (учительница). ■ -ой
 - В свободное время я занимаюсь керамик... (керамика). ■ -ей
 - Дедушка доволен своими внук... (внуки). ■ -ами
 - Ты интересуешься рок-музык...? (музыка) ■ -ями
 - Владимир работает шофёр... (шофёр).
 - Мать много занимается своим сын... (сын).

Das Gespräch im Flugzeug wird fortgesetzt.

- Чем вы занимались в Новосибирске? – fragt Nikolaj.

- О, мы много гуляли по городу, были на экскурсиях, в музеях и даже в Томске, – antwortet Tim.

- Здорово! Значит, вы довольны путешествием?

- О да! Абсолютно довольны! – antworten die beiden. Und Tim fügt noch hinzu:

- Я интересуюсь историей, поэтому мне очень понравился исторический парк «Россия – моя история». И экскурсоводы были отличные. Может быть, в свободное время я тоже буду работать экскурсоводом. Ведь я хорошо знаю историю Германии.

- Мы очень рады, что вам понравился наш город, – Natalia und Nikolaj sind auch sehr erfreut über die positiven Eindrücke von Sofia und Tim.